



80167521  
Edition 2  
February 2024

# Air Angle Wrench

9 Series

---

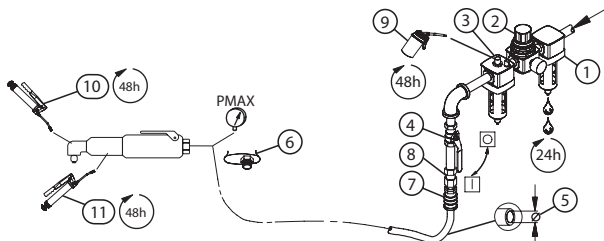
## Product Information

- EN** Product Information
- ES** Especificaciones del producto
- FR** Spécifications du produit
- PT** Especificações do Produto
- ZH** 产品信息



Save These Instructions

**IR** Ingersoll Rand®



(Dwg. 16585796)

IR # - NPT	IR # - BS	inch (mm)	NPT	IR #	IR #	cm <sup>3</sup>	IR #	cm <sup>3</sup>
C28341-810	C283D1-810	1/2 (13)	1/2"	10	66	1	28	1

## Product Safety Information

### Intended Use:

These tools are designed to install or remove threaded fasteners.

**For additional information, refer to Product Safety Information Manual Form 04585006.**

Manuals can be downloaded from [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Product Specifications

Models	Clutch Type	Torque (soft draw)		Free Speed
		50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	rpm
9RSM53	Stall	25 (33.9)	40 (54.2)	665
9RSN53		32 (43.4)	50 (67.8)	535
9RSP53		39 (52.9)	58 (78.6)	425
9RSQ83		45 (61.0)	82 (111.2)	300
9SQ83		50 (67.8)	85 (115.2)	355
9TM53	Shut-off	27 (36.6)	40 (54.2)	665
9TN53		35 (47.5)	50 (67.8)	535
9TP53		42 (57.0)	65 (88.1)	380
9TQ83		50 (67.8)	85 (115.2)	355

Models	Drive		Sound Level dB(A) (ISO 15744)		Vibration Level (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)
	Type	Size	† Pressure (L <sub>p</sub> )	‡ Power (L <sub>w</sub> )	* K
9RSM53	Square	1/2"	80.6	93.6	< 2.5
9RSN53			86.3	99.3	
9RSP53			86.2	99.2	
9RSQ83			84.8	97.8	
9TM53			80.6	93.6	
9TN53			84.8	97.8	
9TP53					
9TQ83					

† K<sub>PA</sub> = 3dB measurement uncertainty

\* K = Vibration measurement uncertainty

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB measurement uncertainty



### WARNING

Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

---

## Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (PMAX) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16585796 and table on page 2. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use. Items identified as:

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Air Filter               | 7. Coupling                  |
| 2. Regulator                | 8. Safety Air Fuse           |
| 3. Lubricator               | 9. Oil                       |
| 4. Emergency Shut-off Valve | 10. Grease - through fitting |
| 5. Hose Diameter            | 11. Grease - through fitting |
| 6. Thread Size              |                              |

---

## Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an Authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

## Información de seguridad sobre el producto

### Uso indicado:

Estas herramientas están diseñadas para extraer y montar elementos de sujeción roscados.

**Para obtener más información, consulte el formulario 04585006 del manual de información de seguridad del producto.**

Los manuales pueden descargarse desde [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Especificaciones del producto

Modelos	Tipo de embrague	Par de torsión (tracción suave)		Velocidad Libre
		50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	rpm
9RSM53	Detención	25 (33.9)	40 (54.2)	665
9RSN53		32 (43.4)	50 (67.8)	535
9RSP53		39 (52.9)	58 (78.6)	425
9RSQ83		45 (61.0)	82 (111.2)	300
9SQ83		50 (67.8)	85 (115.2)	355
9TM53	Corte	27 (36.6)	40 (54.2)	665
9TN53		35 (47.5)	50 (67.8)	535
9TP53		42 (57.0)	65 (88.1)	380
9TQ83		50 (67.8)	85 (115.2)	355

Modelos	Accionamiento		Nivel sonoro dB(A) (ISO 15744)		Nivel de vibración (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)
	Tipo	Tamaño	† Presión (L <sub>p</sub> )	‡ Potencia (L <sub>w</sub> )	* K
9RSM53	Cuadrado	1/2"	80.6	93.6	< 2.5
9RSN53					
9RSP53					
9RSQ83			86.3	99.3	
9SQ83			86.2	99.2	
9TM53			84.8	97.8	
9TN53			80.6	93.6	
9TP53			84.8	97.8	
9TQ83					

† K<sub>PA</sub> = 3dB de error

\* K = de error (Vibración)

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB de error

### ADVERTENCIA

Los valores de ruido y vibración se han medido de acuerdo con los estándares para pruebas reconocidos internacionalmente. Es posible que la exposición del usuario en una aplicación específica de herramienta difiera de estos resultados. Por lo tanto, la mediciones in situ se deberían utilizar para determinar el nivel de riesgo en esa aplicación específica.

---

## Instalación y lubricación

Diseñe la línea de suministro de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (PMAX) en la entrada de la herramienta. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos inferiores de la tubería, filtro de aire y depósito del compresor de forma diaria. Instale una contracorriente de manguera de fusil de aire de seguridad de tamaño adecuado y utilice un dispositivo antilatigazos en cualquier acoplamiento de manguera sin apagador interno para evitar que las mangueras den latigazos en caso de que una manguera falle o de que el acoplamiento se desconecte. Consulte la dibujo 16585796 y la tabla en la página 2. La frecuencia de mantenimiento se muestra dentro de una flecha circular y se define como h=horas, d=días y m=meses de uso real. Los elementos se identifican como:

- |                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Filtro de aire                 | 7. Acoplamiento               |
| 2. Regulador                      | 8. Fusil de aire de seguridad |
| 3. Lubricante                     | 9. Aceite                     |
| 4. Válvula de corte de emergencia | 10. Grasa - por el engrasador |
| 5. Diámetro de la manguera        | 11. Grasa - por el engrasador |
| 6. Tamaño de la rosca             |                               |

---

## Piezas y Mantenimiento

Una vez vencida la vida útil de herramienta, se recomienda desarmar la herramienta, desengrasarla y separar las piezas de acuerdo con el material del que están fabricadas para reciclarlas.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo puede ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado.

Toda comunicación se deberá dirigir a la oficina o al distribuidor **Ingersoll Rand** más próximo.

## Consignes de sécurité du produit

### Utilisation prévue:

Ces outils sont conçus pour le vissage/dé vissage d'éléments de fixation filetés.

**Pour des informations complémentaires, consultez le manuel 04585006 relatif aux informations de sécurité du produit.**

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Spécifications du produit

Modèles	Type d'embrayage	Couple (traction douce)		Vitesse libre
		50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	tr/min
9RSM53	Entraînement direct	25 (33.9)	40 (54.2)	665
9RSN53		32 (43.4)	50 (67.8)	535
9RSP53		39 (52.9)	58 (78.6)	425
9RSQ83		45 (61.0)	82 (111.2)	300
9SQ83		50 (67.8)	85 (115.2)	355
9TM53	Embrayage à arrêt automatique	27 (36.6)	40 (54.2)	665
9TN53		35 (47.5)	50 (67.8)	535
9TP53		42 (57.0)	65 (88.1)	380
9TQ83		50 (67.8)	85 (115.2)	355

Modèles	Conduit		Niveau acoustique dB(A) (ISO 15744)		Niveau de vibration (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)
	Type	Taille	† Pression (L <sub>p</sub> )	‡ Puissance (L <sub>w</sub> )	* K
9RSM53	Carré	1/2"	80.6	93.6	< 2.5
9RSN53					
9RSP53					
9RSQ83			86.3	99.3	
9SQ83			86.2	99.2	
9TM53			84.8	97.8	
9TN53			80.6	93.6	
9TP53			80.6	93.6	
9TQ83			84.8	97.8	

† K<sub>PA</sub> = incertitude de mesure 3dB

\* K = incertitude de mesure (Vibration)

‡ K<sub>WA</sub> = incertitude de mesure 3dB

### AVERTISSEMENT

Les valeurs sonores et vibratoires ont été mesurées dans le respect des normes de tests reconnues au niveau international. L'exposition de l'utilisateur lors d'une application d'outil spécifique peut différer de ces résultats. Par conséquent, il faut utiliser des mesures sur site afin de déterminer le niveau de risque de cette application spécifique.

---

## Installation et lubrification

Dimensionnez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression maximale (P<sub>MAX</sub>) au niveau de l'entrée d'air de l'outil. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement à air de sûreté dont la taille est adaptée au tuyau et placez-le en amont de celui-ci, puis utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans fermeture interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'entre eux se décroche ou si le raccord se détache. Reportez-vous à l'illustration 16585796 et au tableau de la page 2. La fréquence des opérations d'entretien est indiquée dans la flèche circulaire et est définie en h=heures, d=jours, et m=mois de fonctionnement. Éléments identifiés en tant que:

- |                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Filtre à air            | 7. Raccord                            |
| 2. Régulateur              | 8. Raccordement de sûreté pneumatique |
| 3. Lubrificateur           | 9. Huile                              |
| 4. Vanne d'arrêt d'urgence | 10. Graisse - dans le raccord         |
| 5. Diamètre du tuyau       | 11. Graisse - dans le raccord         |
| 6. Taille du filetage      |                                       |

---

## Pièces Détachées et Maintenance

À la fin de sa durée de vie, il est recommandé de démonter l'outil, de dégraisser les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manière à ce que ces derniers puissent être recyclés.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

La réparation et la maintenance des outils ne devraient être réalisées que par un centre de services autorisé.

Adressez toutes vos communications au Bureau **Ingersoll Rand** ou distributeur le plus proche.



## Informações de Segurança do Produto

### Utilização Prevista:

Estas ferramentas destinam-se à remoção e à instalação de dispositivos roscados de fixação.

**Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança do produto, com a referência 04585006.**

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### Especificações do Produto

Modelos	Tipo de embraiagem	Binário (tração suave)		Velocidade livre
		50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	rpm
9RSM53	Reduzir a velocidade	25 (33.9)	40 (54.2)	665
9RSN53		32 (43.4)	50 (67.8)	535
9RSP53		39 (52.9)	58 (78.6)	425
9RSQ83		45 (61.0)	82 (111.2)	300
9SQ83		50 (67.8)	85 (115.2)	355
9TM53	Embraiagem de corte	27 (36.6)	40 (54.2)	665
9TN53		35 (47.5)	50 (67.8)	535
9TP53		42 (57.0)	65 (88.1)	380
9TQ83		50 (67.8)	85 (115.2)	355

Modelos	Accionamento		Nível de ruído dB(A) (ISO 15744)		Nível de vibrações (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)
	Tipo	Tamanho	† Pressão (L <sub>p</sub> )	‡ Potência (L <sub>w</sub> )	* K
9RSM53	Quadrado	1/2"	80.6	93.6	< 2.5
9RSN53					
9RSP53					
9RSQ83					
9SQ83			84.8	97.8	
9TM53					
9TN53					
9TP53					
9TQ83	84.8	97.8			

† Incerteza de medida K<sub>pA</sub> = 3dB

‡ Incerteza de medida K<sub>wA</sub> = 3dB

\* Incerteza de medida K (Vibrações)



**AVISO**

Os valores de vibração e ruído foram medidos de acordo com normas de teste reconhecidas a nível internacional. A exposição relativamente ao utilizador numa aplicação de ferramenta específica pode divergir destes resultados. Por conseguinte, deve proceder-se a medições no local, a fim de determinar o nível de risco nessa aplicação específica.

---

## Instalação e lubrificação

Dimensione a linha de alimentação de ar de modo a assegurar a presença da pressão de serviço máxima (P<sub>MAX</sub>) da ferramenta na entrada da ferramenta. Drene diariamente o condensado da(s) válvula(s) instalada(s) no(s) ponto(s) mais baixo(s) da(s) tubagem(ens), do filtro de ar e do reservatório do compressor. Instale um fusível de ar de segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antifixação em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de interrupção, para evitar que as mangueiras se agitem se uma mangueira falhar ou se a união se desligar. Consulte o desenho 16585796 e a tabela da página 2. A frequência de manutenção é indicada por uma seta circular e definida como h=horas, d=dias e m=meses de utilização real. Itens identificados como:

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. Filtro de ar                   | 7. União                                    |
| 2. Regulador                      | 8. Protecção de corte de ar de segurança    |
| 3. Lubrificador                   | 9. Óleo                                     |
| 4. Válvula de corte de emergência | 10. Massa lubrificante - através do encaixe |
| 5. Diâmetro da mangueira          | 11. Massa lubrificante - através do encaixe |
| 6. Tamanho da rosca               |   |

---

## Peças e Manutenção

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa. e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Envie toda a correspondência ao Escritório ou Distribuidor **Ingersoll Rand** mais próximo.

## 产品安全信息

### 用途:

这些工具用于安装或拆卸螺纹紧固件。

有关其他信息, 请参阅《产品安全信息手册》表格 **04585006**。

手册可从 [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com) 下载

## 产品规格

型号	离合器类型	扭矩 (软拉伸)		免费速度
		50 磅/平方英寸 英尺 - 磅 (牛米)	90 磅/平方英寸 英尺 - 磅 (牛米)	每分钟转速
9RSM53	停转	25 (33.9)	40 (54.2)	665
9RSN53		32 (43.4)	50 (67.8)	535
9RSP53		39 (52.9)	58 (78.6)	425
9RSQ83		45 (61.0)	82 (111.2)	300
9SQ83		50 (67.8)	85 (115.2)	355
9TM53	关闭	27 (36.6)	40 (54.2)	665
9TN53		35 (47.5)	50 (67.8)	535
9TP53		42 (57.0)	65 (88.1)	380
9TQ83		50 (67.8)	85 (115.2)	355

型号	驾驶		噪音等级 dB(A) (ISO 15744)		振级 (m/s <sup>2</sup> ) (ISO 28927)
	类型	尺寸	† 压力 (L <sub>p</sub> )	‡ 功率 (L <sub>w</sub> )	* K
9RSM53	方形	1/2"	80.6	93.6	< 2.5
9RSN53					
9RSP53					
9RSQ83			86.3	99.3	
9SQ83			86.2	99.2	
9TM53			84.8	97.8	
9TN53			80.6	93.6	
9TP53			84.8	97.8	
9TQ83					

† K<sub>PA</sub> = 3dB 测量不确定度

\* K = 测量不确定度 (震动)

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB 测量不确定度



**警告**

遵照国际认可的检测标准测量声音和振动值。对于特定工具应用的接触情况, 结果可能有所不同。因此, 应进行现场测量来确定特定应用的危险程度。

---

## 安装和润滑

选择合适的供气管以确保在工具入口获得最大的工具操作压力 (PMAX)。每天从管道、空气过滤器和压缩机罐的低位置点排空冷凝水。如果软管出现故障或连接断裂，可在软管上流位置安装一尺寸合适的空气保险装置，并在软管内部不关断情况下，通过任何软管连接使用稳固装置来防止软管的摆动。请参阅图 16585796 和第二页上的表格。维护频率以圆形箭头表示为实际使用的  $h$ =小时， $d$ =天数， $m$ =月数。项目定义如下：

- |          |                |
|----------|----------------|
| 1. 空气过滤器 | 7. 联结          |
| 2. 调整器   | 8. 空气保险装置      |
| 3. 加油器   | 9. 机油          |
| 4. 紧急关闭阀 | 10. 油脂 - 使用加油嘴 |
| 5. 软管直径  | 11. 油脂 - 使用加油嘴 |
| 6. 螺纹尺寸  |                |

---

## 部件和维护

当工具到达使用寿命后，建议您将工具拆开、去油，并将零件按材质分开，以便回收。

初始说明采用英文。其他语言版本是初始说明的翻译版。

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

如有任何事宜，请就近垂询 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。

---

**Notes:**

---

**Notes:**

---

**Notes:**



[ingersollrand.com](https://www.ingersollrand.com)

© 2024 Ingersoll Rand

